

**ENGLISH 4**

**BAHASA MELAYU 14**

**BAHASA INDONESIA 24**

**TIẾNG VIỆT 34**

**ภาษาไทย 44**

**简体中文 54**

**繁體中文 64**

**한국어 73**

**Important**

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.



- ▶ Only use the mains cord supplied.
- ▶ Do not use a damaged mains cord.
- ▶ If the mains cord is damaged, always have it replaced by one of the original type in order to avoid a hazard.
- ▶ The appliance is equipped with an automatic voltage selector and is suitable for mains voltages ranging from 100 to 240 volts.
- ▶ Charge, store and use the appliance at a temperature between 5°C and 35°C.
- ▶ Do not recharge the shaver in a closed pouch.
- ▶ Make sure the appliance and the mains cord do not get wet.

**Charging**

Make sure the appliance is switched off before you start charging it.

When charging for the first time or after a long period of disuse: leave the shaver to charge continuously for 12 hours.

Charging normally takes approx. 8 hours.

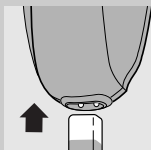
Do not leave the appliance connected to the mains for more than 24 hours.

You can also shave without charging by connecting the shaver to the mains.

## Charging the appliance

Charge the appliance when the motor stops or starts running slower.

Do not recharge the shaver in a closed pouch.



**1** Put the appliance plug in the shaver.

**2** Put the mains plug in the wall socket.

► As soon as you start charging the empty shaver, the green pilot light goes on.



To extend the lifetime of the battery, remove the mains plug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver when the battery has been fully charged.

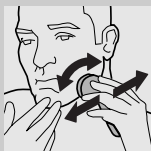
## Cordless shaving time

A fully charged shaver has a cordless shaving time of up to 30 minutes.

## Using the appliance

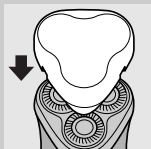
### Shaving

**1** Switch the shaver on by pushing the on/off slide upwards.



- 2** Move the shaving heads quickly over your skin, making both straight and circular movements.

Shaving on a dry face gives the best results. Your skin may need 2 or 3 weeks to get accustomed to the Philips system.



- 3** Switch the shaver off by pushing the on/off slide downwards.

- 4** Put the protection cap on the shaver every time you have used it, to prevent damage.

## Trimming



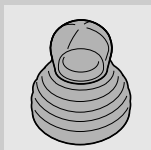
For grooming sideburns and moustache.

- 1** Open the trimmer by pushing the slide upwards.

The trimmer can be activated while the motor is running.

## Cleaning and maintenance

Regular cleaning guarantees better shaving performance.



- For easy and optimal cleaning, the Philips Action Clean (shaving head cleaner, type HQ100) is available. Ask your Philips dealer for information.

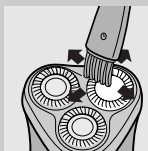
► The Philips Action Clean may not be available in all countries. Contact the Customer Care Centre

*in your country about the availability of this accessory.*

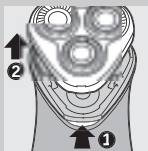
You can also clean the shaver in the following way:

### Every week: shaving unit

---

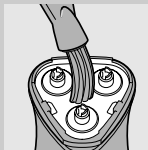


- 1** Switch the shaver off, remove the mains plug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.

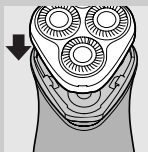


- 2** Clean the top of the appliance first, using the brush supplied.

- 3** Press the release button and remove the shaving unit.

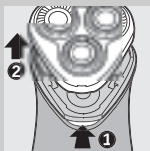


- 4** Clean the inside of the shaving unit and the hair chamber with the brush.

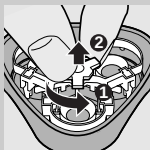


- 5** Put the shaving unit back onto the shaver.

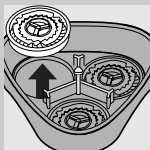
## Every two months: shaving heads



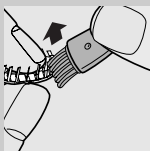
- 1** Switch the shaver off, remove the mains plug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.



- 2** Press the release button and remove the shaving unit.

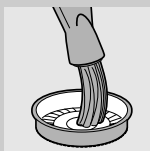


- 3** Turn the wheel anticlockwise and remove the retaining frame.



- 4** Remove and clean the shaving heads (cutters and guards) one by one.

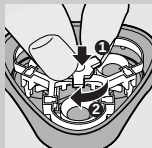
Do not mix up the cutters and the guards.  
This is essential since each cutter has been ground with its corresponding guard for optimal performance. If you accidentally mix the sets up, it could take several weeks before optimal shaving performance is restored.



- 5** Clean the cutter with the short-bristled side of the brush.

Brush carefully in the direction of the arrow.

- 6** Brush the guard.



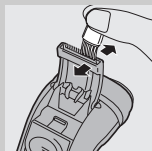
- 7** Put the shaving heads back into the shaving unit. Put the retaining frame back into the shaving unit, press the wheel and turn it clockwise.

- 8** Put the shaving unit back onto the shaver.

► You can also clean the shaving heads with a degreasing liquid (e.g. alcohol). If you do, lubricate the central point of the guards with a drop of sewing machine oil after cleaning. This prevents wear of the shaving heads.

## Trimmer

Clean the trimmer every time you have used it.



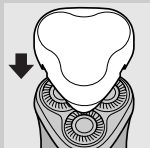
- 1** Switch the shaver off, remove the mains plug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.

- 2** Clean the trimmer with the brush supplied.



- 3** Lubricate the trimmer teeth with a drop of sewing machine oil every six months.

## Storage

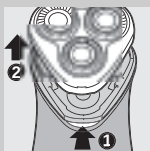


- ▶ Put the protection cap on the shaver to prevent damage.
- ▶ The appliance can be stored in the pouch supplied.

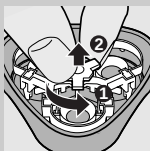
## Replacement

Replace the shaving heads every 2 years for optimal shaving results.

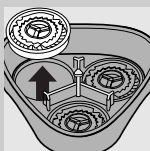
Replace damaged or worn shaving heads with HQ4+ Philips shaving heads only.

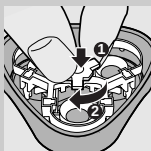


- 1** Switch the shaver off, remove the mains plug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.
- 2** Press the release button and remove the shaving unit.



- 3** Turn the wheel anticlockwise and remove the retaining frame.
- 4** Remove the shaving heads and place new ones in the shaving unit.





- 5** Put the retaining frame back into the shaving unit, press the wheel and turn it clockwise.

## Accessories

The following accessories are available:

- HQ100 Philips Action Clean (shaving head cleaner).
- HQ101 Philips Action Clean refill (shaving head cleaning liquid).
- HQ110 Philips shaving head cleaner (shaving head cleaning spray).
- HQ4+ Philips shaving heads.

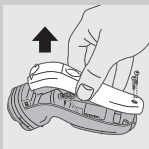
## Environment

The built-in rechargeable battery contains substances that may pollute the environment.

### Disposal of the battery

Remove the battery when you discard the appliance. Do not throw the battery away with the normal household waste, but hand it in at an official collection point. You can also take the appliance to a Philips service centre, which will remove the battery for you and will dispose of it in an environmentally safe way.

Only remove the battery if it is completely empty.



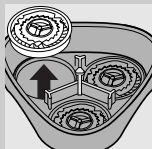
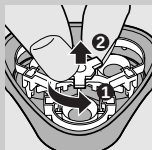
- 1** Remove the mains plug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.
- 2** Let the shaver run until it stops, undo the two screws and open the shaver.
- 3** Remove the battery.  
Do not connect the shaver to the mains again after the battery has been removed.

## **Guarantee & service**

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips Web site at **[www.philips.com](http://www.philips.com)** or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## **Troubleshooting**

- 1** **Reduced shaving performance**
  - ▶ *Cause 1: the shaving heads are dirty.*
  - ▶ *The shaver has not been cleaned well enough or has not been cleaned for a long time.*
- 2** **Clean the shaver thoroughly before you continue shaving (see chapter 'Cleaning and maintenance').**



- *Cause 2: long hairs are obstructing the shaving heads.*

► **Remove the retaining frame.**

► **Clean the cutters and guards.**

Do not clean more than one cutter and guard at a time, since they are all matching sets. If you accidentally mix up the cutters and guards, it may take several weeks before optimal shaving performance is restored.

► **Remove the hairs with the brush supplied.**

► **Put the shaving heads back into the shaving unit. Put the retaining frame back into the shaving unit, press the wheel and turn it clockwise.**

- *Cause 3: the shaving heads are damaged or worn.*

► **Replace the shaving heads every 2 years for optimal shaving results. See chapter 'Replacement'.**

**2** The shaver does not work when the on/off slide is pushed upwards.

- *Cause: the battery is empty.*

► **Recharge the battery. See chapter 'Charging'.**

## Penting

Baca arahan penggunaan ini dengan teliti sebelum menggunakan peralatan dan simpan untuk rujukan di masa depan.

- Gunakan kord yang dibekalkan sahaja.
- Jangan gunakan kord yang rosak.
- Jika kord kuasa utama rosak, gantikan dengan pengganti yang tulen untuk mengelakkan daripada kemudaratan.
- Peralatan dilengkapi dengan pemilih voltan automatik dan sesuai untuk voltan punca kuasa utama antara 100 hingga 240 volt
- Cas, simpan dan gunakan peralatan pada suhu di antara 5°C dan 35°C.
- Jangan mengecas semula pencukur di dalam pau tertutup.
- Pastikan peralatan dan kord tidak kena basah.



## Mengecas

Pastikan peralatan telah dimatikan sebelum anda mula mengecasnya.

Jika mengecas buat pertama kali atau setelah alat pencukur telah lama tidak digunakan: cas alat pencukur selama 12 jam secara berterusan. Pengecasan selalunya mengambil masa kira-kira 8 jam.

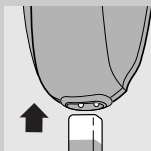
Jangan biarkan peralatan dipasang pada punca kuasa utama lebih daripada 24 jam.

Anda juga dapat bercukur tanpa mengecas, dengan menyambung pencukur kepada punca kuasa utama.

## Mengecas peralatan

Cas peralatan apabila motor berhenti atau menjadi semakin lambat.

Jangan mengecas semula pencukur di dalam pau tertutup.



**1** Pasangkan plag pada alat pencukur.

**2** Pasangkan plag utama ke soket dinding.

Sebaik sahaja anda mula mengecas pencukur yang kosong, lampu panduan hijau akan menyala.



Untuk melanjutkan nyawa bateri, cabutkan plag utama dari soket dinding dan tarik keluar plag peralatan dari pencukur apabila bateri telah dicaskan sepenuhnya.

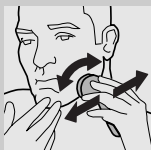
## Masa pencukuran tanpa kord

Pencukur yang dicas penuh ada masa pencukuran tanpa kord sehingga kira-kira 30 minit.

## Menggunakan peralatan

### Pencukuran

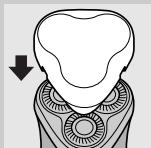
**1** Hidupkan pencukur dengan menggelongsorkan punat "on/off" ke atas.



- 2** Gerakkan kepala pencukur dengan gerakan lurus dan membulat di atas permukaan kulit dengan pantas.

Hasil pencukuran yang terbaik akan terhasil jika muka anda kering.

Kulit anda mungkin memerlukan 2 atau 3 minggu untuk membiasakan diri dengan sistem Philips.



- 3** Matikan pencukur dengan menggelongsorkan punat "on/off" ke bawah.

- 4** Pasang semula penutup pelindung pada pencukur selepas setiap penggunaan untuk mengelakkan kerosakan.

## Perapian

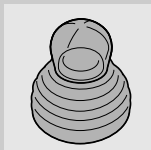


Untuk jambang dan kumis kemas.

- 1** Buka perapi dengan menekan selak ke atas. Perapi dapat dihidupkan semasa motor berjalan.

## Pembersihan dan penyenggaraan

Membersih alat pencukur dengan kerap kali menjamin prestasi pencukuran terbaik.

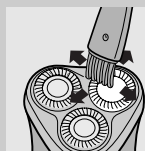


- Philips Action Clean (bahan pembersih kepala-kepala pencukur, jenis HQ100) boleh didapati untuk pembersihan yang mudah dan optimum. Untuk mendapatkan maklumat lanjut, sila hubungi peniaga Philips.

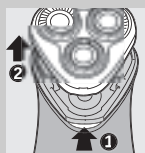
- *Philips Action Clean mungkin tidak terdapat di semua negeri. Hubungi Pusat Khidmat Pelanggan di negeri anda untuk mengetahui sama ada aksesori ini boleh didapati.*

Anda juga dapat membersihkan pencukur dengan cara yang berikut:

### Setiap minggu: alat pencukur

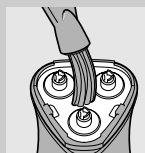


- 1** Matikan pencukur, cabut plag utama dari soket dinding dan tarik keluar plag peralatan dari pencukur.

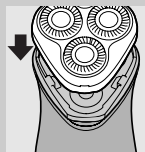


- 2** Bersihkan bahagian atas peralatan dahulu dengan berus yang dibekalkan.

- 3** Tekan butang pelepas dan buka unit pencukur.

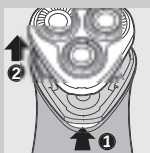


- 4** Bersihkan bahagian dalam unit pencukur dan ruang rambut dengan berus.

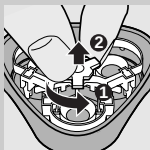


- 5** Pasang kembali unit pencukur kepada pencukur.

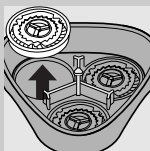
## Setiap dua bulan: kepala pencukur



- 1** Matikan pencukur, cabut plag utama dari soket dinding dan tarik keluar plag peralatan dari pencukur.



- 2** Tekan butang pelepas dan buka unit pencukur.

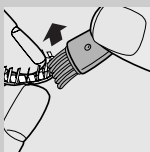


- 3** Putarkan roda arah lawan jam dan tanggalkan rangka penahan.

- 4** Tanggalkan dan bersihkan kepala-kepala pencukur (pemotong-pemotong dan adang) satu per satu

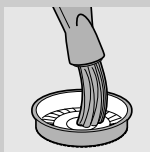
Jangan campur adukkan pemotong dan adang yang berlainan set.

Ini penting kerana setiap pemotong diasah dengan adang sepadan untuk mendapatkan pencapaian optimum. Prestasi pencukuran optimum mungkin mengambil masa beberapa minggu untuk dipulihkan sekiranya anda mencampur-adukkan pemotong dan adang tersebut dengan tidak sengaja.

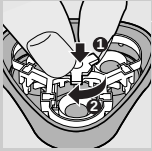


- 5** Bersihkan pemotong dengan bahagian berus yang berbulu pendek.

Berus mengikut arah anak panah dengan berhati-hati.



- 6** Memberus adangan.



- 7** Letakkan balik kepala pencukur ke dalam unit pencukur. Letakkan balik rangka penahan ke dalam unit pencukur; tekan roda dan pusingkannya ikut arah jam.

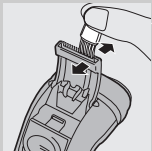
- 8** Pasang kembali unit pencukur kepada pencukur.

- Kepala pencukur boleh dibersihkan dengan cecair penghilang gris (misalnya, alkohol). Jika dilakukan, lincirkan bahagian tengah adangan dengan setitik minyak mesin setelah dibersihkan. Ini menghalang kepala pencukur daripada haus.

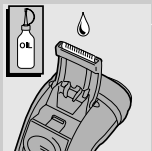
## Perapi

Bersihkan perapi setiap kali anda menggunakannya.

- 1** Matikan pencukur, cabut plag utama dari soket dinding dan tarik keluar plag peralatan dari pencukur.

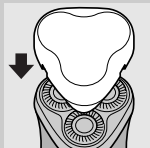


- 2** Bersihkan perapi dengan berus yang dibekalkan.



- 3** Lincirkan gigi perapi setiap enam bulan dengan setitik minyak mesin jahit.

## Penyimpanan

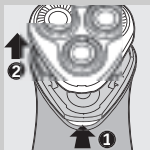


- ▶ Pasangkan kembali penutup perlindungan ke alat pencukur untuk mengelakkan kerosakan.
- ▶ Peralatan boleh distorkan dalam uncang yang disediakan.

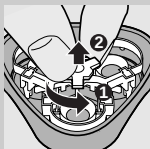
## Penggantian

Gantikan kepala pencukur setiap 2 tahun untuk hasil cukuran yang optimum.

Gantikan kepala pencukur yang rosak atau haus dengan kepala pencukur Philips HQ4+ sahaja .

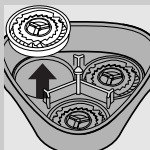


- 1** Matikan pencukur, cabut plag utama dari soket dinding dan tarik keluar plag peralatan dari pencukur.

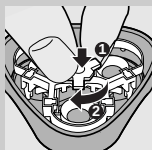


- 2** Tekan butang pelepas dan buka unit pencukur.

- 3** Putarkan roda arah lawan jam dan tanggalkan rangka penahan.



- 4** Keluarkan kepala-kepala pencukur dan pasang yang baru di unit pencukur.



- 5** Kembalikan rangka penahan ke dalam unit pencukur, tekan roda dan putarkannya menurut arah jam.

## Aksesori-aksesori

Aksesori-aksesori berikut boleh didapati:

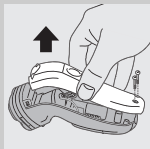
- Pembersih Philips Action Clean HQ100 (pembersih kepala pencukur).
- Isian semula pembersih Philips Action Clean HQ101 (cecair pembersih kepala pencukur).
- Pembersih kepala pencukur Philips HQ110 (semburan pembersih kepala pencukur).
- Kepala pencukur Philips HQ4+.

## Persekitaran

Bateri boleh dicas semula yang terbina dalam mengandungi bahan yang boleh mencemarkan alam sekitar.

## Pembuangan bateri

Keluarkan bateri jika anda ingin membuang alat pencukur. Jangan buang bateri dengan sampah biasa, serahkannya ke tempat pemungutan rasmi. Anda juga boleh menyerahkan bateri kepada Pusat Servis Philips yang akan membuangnya dengan selamat dan secara mesra alam. Hanya tanggalkan bateri yang betul-betul kosong.



- 1** Cabut plag utama dari soket dinding dan tarik keluar plag peralatan dari pencukur.
- 2** Biarkan pencukur berjalan sehingga ia berhenti, buka kedua-dua skru dan buka penukur.
- 3** Tanggalkan bateri.

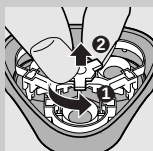
Jangan sambung alat pencukur ke punca kuasa utama setelah bateri dikeluarkan.

## **Jaminan dan servis**

Jika anda memerlukan maklumat lanjut atau anda mempunyai masalah, sila lawat laman web Philips di **www.philips.com** atau hubungi Pusat Khidmat Pelanggan Philips di negara anda (nombor telefon tertera di risalah jaminan sedunia). Jika tiada Pusat Khidmat Pelanggan di negara anda, sila hubungi pengedar Philips di tempat anda atau hubungi Bahagian Servis Peralatan Rumah dan Penjagaan Peribadi Philips BV.

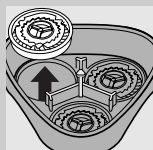
## **Penyelesaian masalah**

- 1** Pengurangan prestasi cukuran
  - ▶ *Punca 1: kepala pencukur kotor.*
  - ▶ *Pencukur tidak dibersihkan dengan betul atau sudah lama tidak dibersihkan.*
- 2** Bersihkan alat pencukur sebersih-bersihnya sebelum anda terus mencukur (lihat bab 'Membersih dan menyelenggara').



- *Punca 2: rambut panjang menyumbat kepala pencukur.*

► **Alihkan rangka penahan.**



► **Bersihkan pemotong dan adangan.**

Jangan bersihkan lebih dari satu pemotong dan adangan pada sesuatu masa, kerana setiap set adalah berpadanan. Jika anda tercampur adukkan set pemotong dan adangan dengan tidak sengaja, ia mungkin mengambil masa sehingga beberapa minggu sebelum mutu pencukuran terbaik dapat dicapai semula.

► **Keluarkan rambut dengan menggunakan berus yang dibekalkan.**

► **Letakkan balik kepala pencukur ke dalam unit mencukur. Letakkan balik rangka penahan ke dalam unit pencukur, tekan roda dan pusingkannya ikut arah jam.**

- *Punca 3: kepala pencukur rosak atau haus.*

► **Gantikan kepala pencukur setiap 2 tahun untuk hasil cukuran yang optimum. Lihat bab "Penggantian".**

**2** **Pencukur tidak berfungsi apabila gelongsor hidup/mati ditolak ke atas.**

- *Punca: bateri kosong.*

► **Cas kembali bateri. Lihat bab 'Mengecas'.**

## Penting

Bacalah petunjuk penggunaan ini secara seksama sebelum menggunakan alat dan simpan untuk rujukan di kemudian hari.

- Gunakan hanya kabel listrik yang disediakan.
- Jangan menggunakan kabel listrik yang rusak.
- Untuk mencegah bahaya, kabel listrik yang rusak hanya boleh diganti oleh salah satu jenis kabel yang asli saja.
- Pencukur ini dilengkapi selektor tegangan otomatis dan cocok untuk daya listrik antara 100 sampai 240 volt.
- Lakukan pengisian baterai, penyimpanan dan penggunaan alat ini pada suhu antara 5°C dan 35°C.
- Jangan mengisi ulang pencukur dalam kantong tertutup.
- Pastikan pencukur dan kabel listriknya tidak basah.



## Mengisi

Pastikan alat dalam kondisi mati sebelum Anda mengisinya.

Ketika mengisi untuk pertama kali dan kalau pencukur sudah lama tidak digunakan: isi pencukur selama 12 jam.

Pengisian baterai biasanya berlangsung selama kira-kira 8 jam.

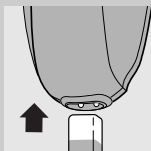
Jangan biarkan alat tersambung ke sumber listrik lebih dari 24 jam.

Anda juga dapat bercukur tanpa mengisi, dengan menyambung pencukur dengan kabel.

## Mengisi baterai pencukur

Isi ulang alat bila motornya berhenti atau jalannya mulai lambat.

Jangan mengisi ulang pencukur dalam kantong tertutup.



**1** Pasang steker alat pada pencukur.

**2** Masukkan steker ke stopkontak.

➤ Segera setelah Anda mulai mengisi pencukur yang baterainya kosong, lampu pilot hijau akan menyala.



Agar masa pakai baterai lebih lama, cabut steker dari stopkontak dan cabut steker alat dari pencukur bila baterai sudah terisi penuh.

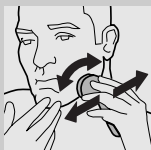
## Waktu pencukuran tanpa kabel

Pencukur yang baterainya terisi penuh dapat dipakai tanpa kabel sampai 30 menit.

## Menggunakan alat

### Mencukur

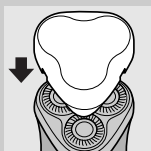
**1** Nyalakan pencukur dengan mendorong tombol on/off ke atas.



- 2** Gerakkan kepala pencukur pada kulit dengan cepat, lakukan baik gerakan lurus maupun memutar.

Mencukur pada kulit yang kering memberikan hasil terbaik.

Kulit Anda mungkin memerlukan 2 atau 3 minggu agar terbiasa dengan sistem Philips.



- 3** Matikan pencukur dengan mendorong tombol on/off ke bawah.

- 4** Pasang tutup pelindung pada pencukur setiap kali Anda sudah selesai menggunakannya, agar tidak rusak.

## Memangkas



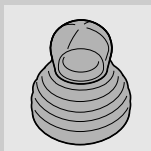
Untuk merapikan cambang dan kumis.

- 1** Buka pemangkas dengan mendorong sorongan ke atas.

Pemangkas dapat dihidupkan saat motor berjalan.

## Membersihkan dan Merawat

Membersihkan secara teratur menjamin untuk mendapatkan hasil cukur yang lebih baik.

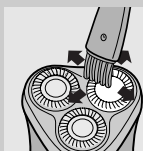


- D** Untuk membersihkan secara mudah dan optimal, tersedia Philips Action Clean (pembersih kepala pencukur, tipe HQ100). Untuk informasi, silakan hubungi dealer atau pengecer Philips.

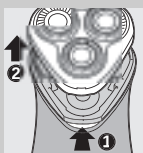
- *Philips Action Clean mungkin tidak tersedia di setiap negara. Hubungi Pusat Layanan Pelanggan di negara Anda untuk mengetahui apakah aksesoris tersebut tersedia.*

Anda juga dapat membersihkan pencukur dengan cara berikut:

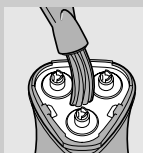
### Tiap minggu: unit cukur



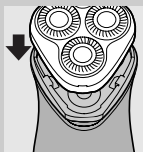
- 1** Matikan pencukur, lepaskan steker listrik dari stopkontak dan cabut steker alat dari pencukur.



- 2** Pertama-tama bersihkan bagian atas alat dengan sikat yang disediakan.
- 3** Tekan tombol pelepas dan keluarkan unit cukur.

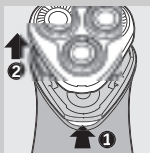


- 4** Bersihkan bagian dalam unit cukur dan ruang rambut dengan sikat.

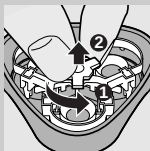


- 5** Pasang kembali unit cukur pada pencukur.

## Tiap dua bulan: kepala-kepala pencukur

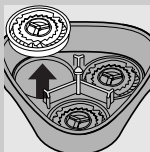


- 1** Matikan pencukur, lepaskan steker listrik dari stopkontak dan cabut steker alat dari pencukur.



- 2** Tekan tombol pelepas dan keluarkan unit cukur.

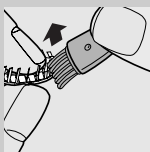
- 3** Putar roda berlawanan arah jarum jam dan lepaskan rangka penahan.



- 4** Keluarkan dan bersihkan kepala-kepala pencukur (pemotong dan pelindung) satu per satu.

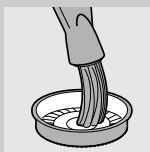
Jangan mencampuradukkan pemotong-pemotong dan pelindung.

Ini sangat penting, karena tiap pemotong diasah dengan pelindung sepadan untuk mendapatkan pencapaian optimal. Jika anda mencampuradukkan set-set tersebut secara tidak sengaja, akan membutuhkan waktu beberapa minggu sebelum pencapaian optimal mencukur pulih kembali.

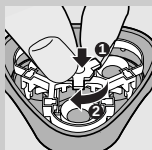


- 5** Bersihkan pemotong dengan bagian sikat yang berbulu pendek.

Sikat sesuai arah panah secara perlahan.



- 6** Sikat pelindung.



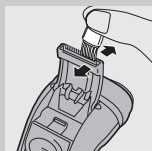
- 7** Kembalikan kepala pencukur ke dalam unit cukur. Pasang kembali bingkai penahan pada unit pencukur, tekan roda dan putar sesuai arah jarum jam.

- 8** Pasang kembali unit cukur pada pencukur.

- *Anda juga dapat membersihkan kepala pencukur dengan cairan pembersih (seperti alkohol). Setelah Anda bersihkan, lumasi titik tengah pelindung dengan setetes minyak mesin jahit. Hal ini akan mencegah kepala pencukur usang.*

## Pemangkas

Bersihkan pemangkas setiap kali Anda selesai menggunakannya.



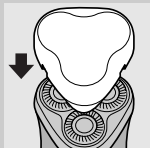
- 1** Matikan pencukur, lepaskan steker listrik dari stopkontak dan cabut steker alat dari pencukur.

- 2** Bersihkan pemangkas dengan sikat yang disediakan.



- 3** Lumasi gigi pemangkas dengan setetes minyak mesin jahit setiap enam bulan.

## Penyimpanan

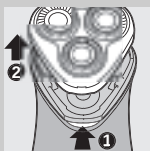


- Pasang tutup pelindung pada pencukur, agar tidak rusak.
- pencukur dapat disimpan di dalam kantung yang disediakan.

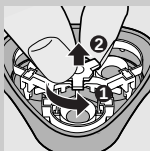
## Penggantian

Gantilah kepala pencukur setiap 2 tahun untuk hasil pencukuran yang optimal.

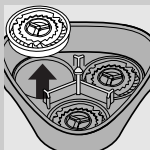
Ganti kepala pencukur yang rusak atau usang hanya dengan kepala pencukur Philips HQ4+



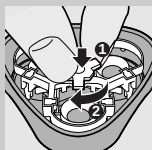
- 1** Matikan pencukur, lepaskan steker listrik dari stopkontak dan cabut steker alat dari pencukur.



- 2** Tekan tombol pelepas dan keluarkan unit cukur.



- 3** Putar roda berlawanan arah jarum jam dan lepaskan rangka penahan.
- 4** Lepaskan kepala pencukur dan pasang yang baru dalam unit pencukur.



- 5** Kembalikan bingkai penahan ke dalam unit cukur, tekan roda dan putar searah jarum jam.

## Aksesori

Tersedia aksesoris berikut:

- HQ100 Philips Action Clean (pembersih head pencukur).
- Isi ulang HQ101 Philips Action Clean (cairan pembersih kepala pencukur).
- Pembersih kepala pencukur HQ110 Philips (semprotan pembersih kepala pencukur).
- Kepala pencukur Philips HQ4+.

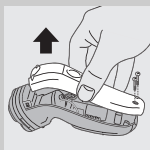
## Lingkungan

Baterai isi ulang terpasang mengandung bahan yang dapat menyebabkan polusi lingkungan.

## Pembuangan baterai

Keluarkan baterai saat Anda membuang alat. Jangan membuang baterai bersama dengan sampah rumah biasa, tapi serahkan ke tempat pengumpulan resmi. Anda juga dapat menyerahkan baterai ke Pusat Layanan Philips yang akan membuangnya dengan cara yang aman lingkungan.

Keluarkan baterai hanya bila benar-benar sudah kosong.



- 1** Lepaskan steker listrik dari stopkontak dan cabut steker alat dari pencukur.
- 2** Biarkan pencukur berjalan sampai mati, lepaskan sekrup dan buka pencukur.
- 3** Keluarkan baterai.

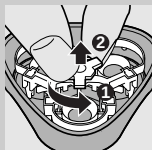
Pencukur tidak boleh disambung dengan kabel lagi setelah baterai dikeluarkan.

## **Jaminan dan servis**

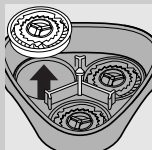
Bila Anda memerlukan informasi atau mempunyai masalah, silakan kunjungi situs Web Philips di **www.philips.com** atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan di negara Anda (Anda akan menemukan nomor teleponnya di leaflet garansi). Bila tidak ada Pusat Layanan Pelanggan di negara Anda, hubungi dealer Philips lokal atau hubungi Departemen Servis Alat Rumah Tangga dan Perawatan Pribadi Philips BV.

## **Menyelesaikan masalah**

- 1** **Menurunnya kinerja**
  - *Penyebab 1: kepala pencukur kotor.*
  - *Pencukur belum bersih benar atau sudah lama tidak dibersihkan.*
- 2** **Bersihkan pencukur secara menyeluruh sebelum Anda meneruskan pencukuran (lihat bab 'Membersihkan dan Merawat').**
  - *Penyebab 2: rambut-rambut panjang menghalangi kepala pencukur.*



- Lepaskan bingkai penahan.



- Bersihkan pemotong-pemotong dan pelindung. Jangan membersihkan lebih dari satu pemotong dan pelindung sekaligus, karena itu merupakan set sepadan. Mencampurkan pemotong dan pelindung secara kebetulan membutuhkan waktu beberapa minggu sebelum pencapaian optimal mencukur dipulihkan.

- Hilangkan rambut-rambut dengan sikat yang disediakan.

- Kembalikan kepala pencukur ke dalam unit cukur. Pasang kembali bingkai penahan pada unit cukur, tekan roda dan putar sesuai arah jarum jam.

► *Penyebab 3: kepala pencukur rusak atau aus.*

- Gantilah kepala pencukur setiap 2 tahun untuk hasil pencukuran yang optimal. Lihat bab 'Penggantian'.

- 2** Pencukur tidak bekerja bila geseran on/off didorong ke atas.

► *Sebab: Baterai habis.*

- Isi ulang baterai. Lihat bab 'Mengisi'.

## Lưu ý

Xin đọc kỹ các hướng dẫn này trước khi sử dụng máy và cất giữ để tiện tham khảo sau này.



- ▶ Chỉ sử dụng dây điện nguồn đi kèm với máy.
- ▶ Không sử dụng dây điện nguồn bị hư hỏng.
- ▶ Nếu dây điện nguồn bị hỏng, luôn thay bằng một dây điện cùng loại và đúng tiêu chuẩn như loại của máy để tránh bị nguy hiểm.
- ▶ Máy được trang bị bộ chọn điện áp tự động và thích hợp với điện nguồn từ 100-240 vôn.
- ▶ Sạc pin, bảo quản và sử dụng máy ở nhiệt độ từ 5°C đến 35°C.
- ▶ Không sạc pin cho máy khi còn trong bao da kín.
- ▶ Không để máy và dây điện nguồn bị ướt.

## Nạp điện

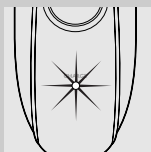
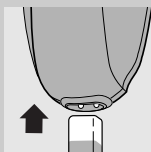
Không bật máy khi bạn bắt đầu sạc pin. Khi sạc pin lần đầu hoặc sau một thời gian dài không sử dụng: nên để máy sạc pin liên tục trong 12 giờ.

Thông thường nạp điện nhiều nhất là 8 giờ. Không để máy nối với nguồn điện liên tục trong hơn 24 giờ.

Bạn vẫn có thể dùng máy cạo râu mà không cần sạc pin bằng cách nối máy với nguồn điện.

## Nạp điện cho máy

Sạc pin cho máy khi mô tơ ngừng chạy hoặc khởi động chậm hơn



Không sạc pin cho máy khi còn trong bao da kín.

- 1** Cắm đầu cắm vào máy.
- 2** Cắm phích cắm vào ổ điện.

► Ngay khi bắt đầu sạc máy cạo râu đã hết pin, đèn chỉ báo màu xanh lá sẽ bật sáng.

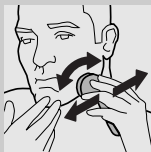
Để kéo dài tuổi thọ của pin, nên rút phích cắm khỏi ổ điện và rút đầu cắm ra khỏi máy cạo râu khi pin đã được sạc đầy.

## Thời gian cạo khi dùng pin

Một máy cạo râu được sạc đầy có thể hoạt động tối đa 30 phút mà không cần cắm điện.

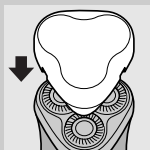
## Cách sử dụng máy

### Cách sử dụng máy



- 1** Mở máy bằng cách đẩy thanh trượt bật tắt lên trên
- 2** Di chuyển dao cạo nhanh trên da, di chuyển theo chiều thẳng đứng và xoay vòng

Cạo trên da mặt khô sẽ có kết quả tốt nhất.  
Da của bạn cần có 2 đến 3 tuần để làm quen với máy Philips.



- 3** Tắt máy bằng cách đẩy thanh trượt bật/tắt (on/off) xuống.
- 4** Đậy nắp bảo vệ vào máy sau mỗi lần sử dụng để tránh hư hỏng.

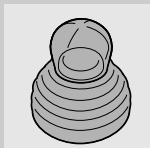
### Tông đơ



Để làm gọn tóc mai và râu mép.

- 1** Mở tông đơ bằng cách đẩy nắp lên trên. Có thể khởi động tông đơ trong khi máy đang chạy.

### Cách lau chùi và bảo trì

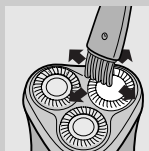


Chùi rửa thường xuyên đảm bảo kết quả cạo râu được tốt hơn.

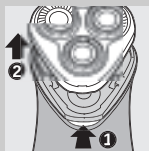
- ▶ Để việc chùi rửa tiện lợi và hiệu quả nhất đã có Philips Action Clean (nước làm sạch đầu cạo, loại HQ100). Vui lòng liên hệ với nhà cung cấp Philips để biết thêm chi tiết.
- ▶ Nước làm sạch đầu cạo Philips Action Clean có thể không có sẵn ở tất cả các nước. Xin vui lòng liên hệ Trung tâm Chăm sóc Khách hàng ở nước bạn để biết thêm thông tin về phụ kiện này.

Bạn cũng có thể làm vệ sinh máy theo cách sau:

## Hàng tuần: bộ phận cạo

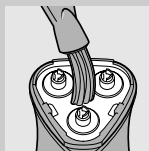


- 1** Tắt máy, rút phích cắm khỏi ổ điện và kéo đầu cắm ra khỏi máy cạo râu khi pin đã được sạc đầy.

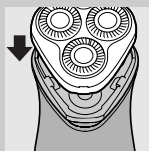


- 2** Làm vệ sinh phần đỉnh của máy trước bằng chổi quét đi kèm.

- 3** Nhấn nút để gỡ bộ phận cạo ra.

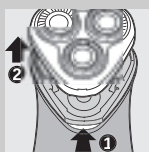


- 4** Lau chùi bên trong bộ phận dao cạo và khoang chứa râu tóc bằng chổi quét.



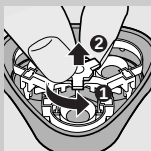
- 5** Lắp bộ phận cạo vào lại trong máy.

Làm vệ sinh các đầu dao cạo hai tháng một lần

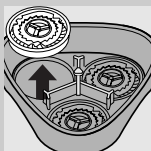


- 1** Tắt máy, rút phích cắm khỏi ổ điện và kéo đầu cắm ra khỏi máy cạo râu khi pin đã được sạc đầy.

- 2** Nhấn nút để gỡ bộ phận cạo ra.



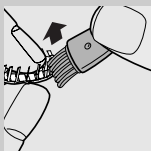
- 3** Xoay bánh xe ngược chiều kim đồng hồ và tháo khung giữ ra.



- 4** Tháo và lau chùi các đầu dao cạo (dao cắt và bộ bảo vệ) từng cái một.

Không được lẫn lộn đầu dao cạo và bộ phận bảo vệ.

Bạn phải nhớ điều quan trọng là mỗi dao cạo được thiết kế đi kèm với một bộ phận bảo vệ thích hợp để đạt hiệu quả tối ưu. Nếu bạn vô tình gắn nhầm hai bộ phận này thì phải mất vài tuần để máy hoạt động bình thường trở lại.

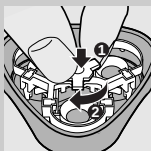


- 5** Lau chùi đầu dao cạo bằng phần lông cứng ngắn của chổi quét.

Quét cẩn thận theo chiều mũi tên.



- 6** Quét bộ phận bảo vệ.



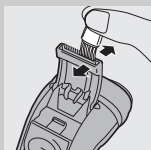
- 7** Đặt đầu dao cạo và khung giữ trở lại bộ phận cạo, ấn bánh xe và xoay theo chiều kim đồng hồ.

- 8** Lắp bộ phận cạo vào lại trong máy.

► Bạn cũng có thể chùi rửa các đầu cạo bằng một chất tẩy nhờn (như cồn). Sau khi chùi rửa xong, bôi trơn tâm điểm của nắp bảo vệ bằng một giọt dầu máy may để tránh làm mòn các đầu cạo.

## Tông đơ

Làm vệ sinh tông đơ sau mỗi lần sử dụng.



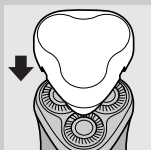
**1** Tắt máy, rút phích cắm khỏi ổ điện và kéo đầu cắm ra khỏi máy cạo râu khi pin đã được sạc đầy.

**2** Lau chùi tông đơ bằng bàn chải được cấp kèm theo máy.



**3** Bôi trơn răng tông đơ bằng một giọt dầu máy may cứ sáu tháng một lần.

## Cất giữ

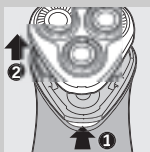


- ▶ Đậy nắp để tránh làm hỏng máy.
- ▶ Nên giữ máy trong bao da được cấp kèm theo sản phẩm.

## Thay thế phụ kiện

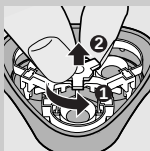
Nên thay các đầu cạo 2 năm một lần để đạt kết quả tối ưu.

Chỉ thay các đầu cạo bị hỏng hoặc mòn bằng các đầu cạo hiệu HQ4+ Philips.

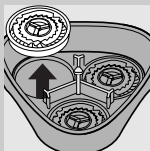


- 1** Tắt máy, rút phích cắm khỏi ổ điện và rút đầu cắm ra khỏi máy cạo râu khi pin đã được sạc đầy.

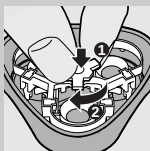
- 2** Nhấn nút để gỡ bộ phận cạo ra.



- 3** Xoay bánh răng ngược chiều kim đồng hồ và tháo khung giữ.



- 4** Tháo các đầu cạo và thay cái mới vào bộ phận cạo.



- 5** Đặt khung giữ trở lại bộ phận cạo, ấn và xoay bánh răng theo chiều kim đồng hồ.

## Phụ kiện

Các phụ kiện sau đây hiện đang có sẵn:

- Bộ rửa HQ100 Philips Action Clean (nước rửa đầu cạo)
- HQ101 Philips Action Clean refill (sữa rửa đầu dao cạo).
- HQ110 Philips shaving head cleaner (bình xịt để rửa đầu dao cạo).

- HQ4+ Philips shaving heads  
(đầu cạo HQ4+ Philips)

## Môi trường

Pin được thiết kế sẵn trong máy chứa những chất liệu có thể gây ô nhiễm môi trường.

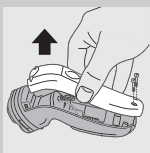
### Cách xử lý pin

Tháo pin ra khỏi máy khi bạn không dùng máy nữa. Không nên vứt bỏ pin chung với những loại rác sinh hoạt thông thường mà hãy mang đến địa điểm thu gom chính thức. Bạn cũng có thể mang pin đến trung tâm dịch vụ Philips, nơi đó sẽ giúp bạn xử lý theo cách an toàn cho môi trường. Chỉ vứt bỏ pin khi pin đã hoàn toàn hết năng lượng.

**1** Rút phích cắm ra khỏi ổ điện và kéo đầu cắm ra khỏi máy cạo râu.

**2** Để máy chạy cho đến khi dừng hẳn, tháo hai đinh vít và mở máy ra.

**3** Tháo pin.  
Không nên cắm máy vào nguồn điện sau khi đã tháo pin ra.



## Bảo hành & dịch vụ

Nếu bạn cần có thông tin hoặc gặp trục trặc, vui lòng vào trang Web của Philips tại

**www.philips.com** hoặc liên hệ với Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng của Philips tại quốc gia của bạn (bạn sẽ tìm thấy số điện thoại của nơi này trên tờ bảo hành khắp thế giới). Nếu không có Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng nào tại quốc gia của bạn, xin liên hệ với đại lý Philips ở địa phương hoặc Phòng Dịch Vụ của Công Ty Philips Domestic Appliances and Personal Care.

## Khắc phục sự cố

### I Cạo râu kém hiệu quả

- ▶ Nguyên nhân 1: Đầu cạo bẩn.
- ▶ Máy không được chùi rửa đã lâu hoặc chùi rửa chưa sạch.

### II Chùi rửa máy thật kỹ rồi mới tiếp tục cạo (xem chương "Cách lau chùi và bảo trì").

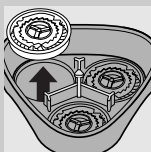
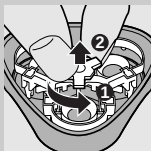
- ▶ Nguyên nhân 2: Râu tóc dài làm cản trở đầu dao cạo.

### III Tháo khung giữ ra.

### IV Chùi rửa lưới cạo và nắp bảo vệ.

Không chùi rửa nhiều lưới dao cạo và nắp bảo vệ cùng một lúc, vì chúng hợp thành từng bộ. Nếu vô tình gắn nhầm lưới cạo và chắn bảo vệ, thì phải vài tuần sau máy mới hoạt động tốt trở lại.

### V Làm sạch râu tóc bằng chổi vệ sinh được cấp kèm.



- ▶ Đặt đầu cạo và khung giữ trở lại bộ phận cạo, ấn bánh xe và xoay theo chiều kim đồng hồ.

▶ Nguyên nhân 3: Đầu cạo bị mòn hoặc hư hỏng.

- ▶ Nên thay các đầu cạo 2 năm một lần để đạt kết quả tối ưu. Xem chương 'Thay thế phụ kiện'.

- 2** Máy không hoạt động khi đã đầy thanh trượt on/off lên trên.

▶ Nguyên nhân: Hết pin.

- ▶ Sạc pin lại. Xem chương 'Cách sạc pin'.

## ข้อควรจำ

กรุณาอ่านคำแนะนำนี้ให้เข้าใจก่อนใช้เครื่องโกนหนวด และเก็บไว้ใช้อ้างอิงในภายหลัง

- ❶ ใช้เฉพาะสายไฟที่ให้มาเท่านั้น
- ❷ ห้ามใช้สายไฟที่ชำรุด
- ❸ ถ้ายปลั๊กไฟชำรุดเสียหาย ให้เปลี่ยนปลั๊กใหม่ที่ได้มาตรฐาน เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายที่อาจเกิดขึ้น
- ❹ เครื่องโกนหนวดรุ่นนี้ ติดตั้งตัวแปลงไฟอัตโนมัติ และเหมาะสำหรับแรงดันไฟฟ้าตั้งแต่ 100 - 240 โวลท์
- ❺ ชาร์จไฟ, เก็บ และใช้เครื่องในสภาวะอุณหภูมิระหว่าง 5- 35 องศาเซลเซียส
- ❻ อย่าชาร์จไฟในขณะที่เครื่องอยู่ในกระเป๋าสตางค์ปิดไว้
- ❼ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าปลั๊กและสายไฟไม่เปียกน้ำ



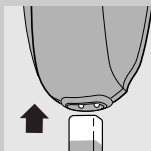
## การชาร์จไฟ

ตรวจสอบให้แน่ใจว่าปิดสวิตช์เครื่องแล้ว ก่อนที่จะทำการชาร์จไฟ ในการชาร์จแบตเตอรี่เครื่องโกนหนวดครั้งแรกหรือหลังจากที่หยุดใช้มาเป็นเวลานาน ควรชาร์จเครื่องโกนหนวดอย่างต่อเนื่องนาน 12 ชั่วโมง การชาร์จแบตเตอรี่ปกติจะใช้เวลาประมาณ 8 ชั่วโมง อย่าให้เครื่องโกนหนวดเชื่อมต่อกับสายไฟหลักเกินกว่า 24 ชั่วโมง คุณสามารถใช้เครื่องโกนหนวดได้โดยไม่ต้องต่อสายไฟของเครื่องกับสายไฟหลัก

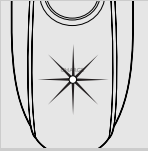
## การชาร์จเครื่องโกนหนวด

ชาร์จเครื่องโกนหนวดเมื่อมอเตอร์หยุดทำงานหรือเริ่มทำงานช้าลง

อย่าชาร์จไฟในขณะที่เครื่องอยู่ในกระเป๋าสตางค์ปิดไว้



- ❶ เสียบปลั๊กเข้ากับเครื่องโกนหนวด
- ❷ เสียบปลั๊กไฟเข้ากับเต้ารับ



## ▶ พื้นที่ที่เริ่มชาร์จเครื่องโกนหนวดสลับขั้วไฟฟ้าสลับจะปรากฏขึ้น

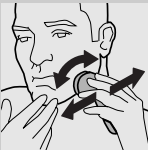
ถ้าต้องการยืดอายุการใช้งานของแบตเตอรี่ ควรถอดปลั๊กไฟออกจากตัวรับ และ  
ถอดเครื่องโกนหนวดออกจากตัวเครื่อง เมื่อชาร์จแบตเตอรี่จนเต็มแล้ว

## เวลาโกนหนวดสำหรับเครื่องที่ชาร์จไฟแล้ว

เครื่องโกนหนวดที่มีประจุไฟเต็มสามารถใช้โกนหนวดโดยไม่ต้องต่อสายไฟได้นานถึง  
30 นาที

## การใช้เครื่องโกนหนวด

### การโกนหนวด



**1** เปิดสวิตช์เครื่องโกนหนวดโดยเลื่อนปุ่ม เปิด/ปิด ขึ้นด้านบน

**2** เคลื่อนหัวโกนไปตามผิวหนัง เป็นแนวตรงและวนไปมา

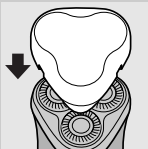
การโกนบนผิวหนังจะได้ผลสูงสุด

ผิวหนังของคุณอาจต้องใช้เวลา 2 หรือ 3 สัปดาห์ เพื่อให้ชินกับ

ระบบการทำงานของเครื่องโกนหนวด Philips

**3** ปิดสวิตช์เครื่องโกนหนวดโดยเลื่อนปุ่ม เปิด/ปิด ลงด้านล่าง

**4** ปิดฝาครอบหัวโกนลงบนเครื่องโกนหนวดทุกครั้งหลังการใช้งาน  
เพื่อป้องกันไม่ให้หัวโกนชำรุด



## ที่กันจอน



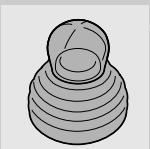
ใช้สำหรับแต่งจอนและหนวด

### 1 เลื่อนตัวล็อกที่กันจอนขึ้น

คุณสามารถใช้ที่กันจอนได้แม้ขณะที่มอเตอร์ทำงานอยู่

## การทำความสะอาดและการบำรุงรักษา

หากมีการทำความสะอาดอย่างสม่ำเสมอ จะให้ได้ประสิทธิภาพที่สูงกว่า

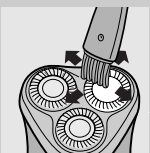


การทำความสะอาดแบบง่าย ๆ แต่ให้ผลสูงสุดคือ การใช้ Philips Action Clean (น้ำยาทำความสะอาดชุดหัวโกน HQ100) สบถูจากตัวแทนจำหน่ายเครื่องโกนหนวด Philips หากต้องการรายละเอียดเพิ่มเติม

► น้ำยาทำความสะอาดหัวโกนอาจไม่มีขายในบางประเทศ กรุณาติดต่อ  
สั่งซื้อที่ศูนย์บริการในประเทศของท่าน

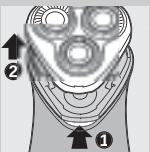
ท่านยังทำความสะอาดเครื่องโกนหนวดได้ด้วยวิธีต่อไปนี้:

### ทุกสัปดาห์ : อุปกรณ์ในการโกน

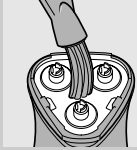


1 ปิดสวิตช์เครื่องโกนหนวด ถอดปลั๊กไฟออกจากเต้ารับ และถอดปลั๊กเครื่องโกนหนวดออกจากตัวเครื่อง

2 ใช้แปรงขัดทำความสะอาดด้านบนสุดของชุดอุปกรณ์โกนหนวดก่อน

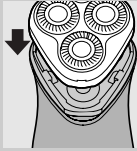


3 กดปุ่มเพื่อคลายลวดชุดหัวโกนออกจากตัวเครื่อง



4

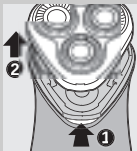
ใช้แปรงขัดทำความสะอาดด้านในอุปกรณ์โกนหนวดและช่องเก็บเศษหนวด



5

ประกอบชุดหัวโกนลงในเครื่องโกนหนวด

ทุก ๆ 2 เดือน: หัวโกน

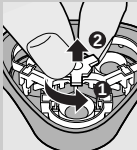


1

ปิดสวิตช์เครื่องโกนหนวด ถอดปลั๊กไฟออกจากเต้ารับ และถอดปลั๊กเครื่องโกนหนวดออกจากตัวเครื่อง

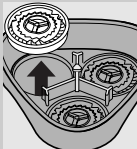
2

กดปุ่มเพื่อคลายล็อกชุดหัวโกนออกจากตัวเครื่อง



3

หมุนเฟืองทวนเข็มนาฬิกา และถอดโครงยึดใบมีต้อออก

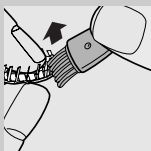


4

ถอดหัวโกนออกและทำความสะอาด (ใบมีดและโครงยึด) ที่ละชุด

ไม่ควรสับชุดใบมีดและฝาครอบ

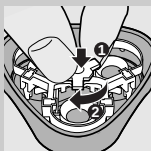
ใบมีด และฝาครอบมักจืดเข้าชุดกันเพื่อประสิทธิภาพในการโกนที่ดี หากคุณสับชุดกัน โดยบังเอิญ อาจต้องใช้เวลาประมาณ 2-3 สัปดาห์ก่อนที่ประสิทธิภาพการโกนจะดีขึ้น



- 5** ใช้แปรงดันที่เส้นปิดทำความสะอาดใบมีด  
แปรงอย่างระมัดระวังไปตามทิศของลูกศร



- 6** ใช้แปรงปิดทำความสะอาดฝาครอบ



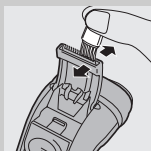
- 7** ใส่ชุดใบมีดลงในชุดหัวโกน ใส่โครงยึดลงบนเครื่องโกนหนวดดั้งเดิม  
กดเฟืองและหมุนตามเข็มนาฬิกา

- 8** ประกอบชุดหัวโกนลงในเครื่องโกนหนวด

► คุณสามารถทำความสะอาดหัวโกนด้วยแอลกอฮอล์ คุณควรหยอดน้ำมันจักรหล่อลื่น  
หัวโกนหลังจากทำความสะอาดแล้ว เพื่อเป็นการรักษาหัวโกน

## หัวเล็มกันจอน

ทำความสะอาดที่กันจอนทุกครั้งหลังใช้งาน



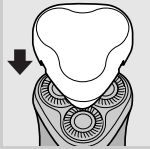
- 1** ปิดสวิตช์เครื่องโกนหนวด ถอดปลั๊กไฟออกจากเต้ารับ และถอดปลั๊ก  
เครื่องโกนหนวดออกจากตัวเครื่อง

- 2** ทำความสะอาดที่กันจอนด้วยแปรงทำความสะอาดที่จัดมาให้



- 3** หยดน้ำมันจักรเพื่อหล่อลื่นซี่ฟันของหัวเล็มกันจอนทุกๆ หกเดือน

## วิธีการเก็บรักษา

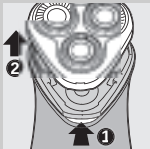


- ▶ ปิดฝาครอบหัวเครื่องโกนหนวดเพื่อป้องกันการเสียหาย
- ▶ คุณอาจเก็บเครื่องโกนหนวดไว้ในช่องที่จัดมาพร้อมกับเครื่อง

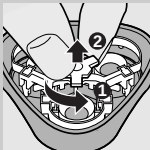
## การเปลี่ยนชุดหัวโกน

ควรเปลี่ยนหัวโกน ทุกๆ 2 ปีเพื่อให้โกนได้ผลดีที่สุด

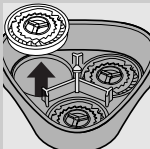
ควรเปลี่ยนชุดหัวโกนที่ชำรุดหรือสึกหรอ (ใบมีดและฝาครอบ) ด้วยชุดหัวโกน Philips รุ่น HQ4+ เท่านั้น



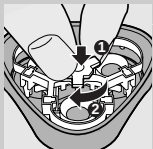
- 1** ปิดสวิตช์เครื่องโกนหนวด ถอดปลั๊กไฟออกจากเต้ารับ และถอดปลั๊กเครื่องโกนหนวดออกจากตัวเครื่อง



- 2** กดปุ่มเพื่อคลายล็อกชุดหัวโกนออกจากตัวเครื่อง
- 3** หมุนวงล้อแบบทวนเข็มนาฬิกาและเลื่อนขอบยึดออก



- 4** ถอดหัวโกนเก่าออก ประกอบหัวโกนใหม่เข้ากับชุดหัวโกน



- 5** ประกอบชุดหัวโกนกลับที่เดิมโดยกดเฟืองและหมุนตามเข็มนาฬิกา

## อุปกรณ์เสริม

อุปกรณ์เสริมเหล่านี้มีวางจำหน่าย:

- HQ100 Philips Action Clean (น้ำยาทำความสะอาดหัวโกน)
- HQ101 Philips Action Clean refill (น้ำยาทำความสะอาดหัวโกน)
- น้ำยาทำความสะอาดหัวโกน Philips HQ110 (สเปรย์ทำความสะอาดหัวโกน)
- HQ4+ หัวโกน Philips

## สิ่งแวดล้อม

แบตเตอรี่แบบชาร์จใหม่ได้ในตัวอาจมีส่วนประกอบของสารที่เป็นมลพิษต่อสิ่งแวดล้อม

## การทิ้งแบตเตอรี่

เมื่อต้องการทิ้งเครื่องโกนหนวด ควรถอดแบตเตอรี่ออกก่อน อย่าทิ้งแบตเตอรี่ร่วมกับขยะมูลฝอยทั่วไปจากครัวเรือน แต่ควรนำไปทิ้งที่จุดรวบรวมขยะมีพิษ หรือนำไปที่ศูนย์บริการฟิลิปส์ (Philips Service Centre) เพื่อดำเนินการกำจัดได้อย่างถูกต้อง ตามกรรมวิธีที่ไม่เป็นภัยต่อสภาพแวดล้อม

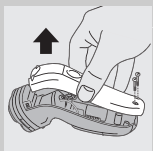
ควรถอดแบตเตอรี่ออก เมื่อหมดประจุไฟแล้วเท่านั้น

- 1** ถอดปลั๊กไฟออกจากเต้ารับ และถอดปลั๊กเครื่องโกนหนวดออกจากตัวเครื่อง

- 2** ปลดปล่อยให้เครื่องโกนหนวดทำงานจนกระทั่งหยุดไปเอง ชันสกรูออก 2 ตัว และเปิดเครื่องโกนหนวด

- 3** ถอดแบตเตอรี่ออก

หลังจากที่ถอดแบตเตอรี่ออกแล้ว ไม่ควรต่อสายไฟเข้ากับเครื่องโกนหนวดอีก



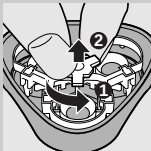
## การรับประกันและบริการ

หากคุณมีปัญหาหรือต้องการทราบข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับผลิตภัณฑ์ หรือบริการโปรดเข้าชมเว็บไซต์ของฟิลิปส์ได้ที่ [www.philips.com](http://www.philips.com) หรือติดต่อศูนย์บริการดูแลลูกค้าของบริษัทฟิลิปส์ในประเทศไทย (หมายเลขโทรศัพท์ของศูนย์บริการฯ อยู่ในเอกสารแนบพับเกี่ยวกับการรับประกันทั่วโลก) หากในประเทศของคุณไม่มีศูนย์บริการ โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่ายผลิตภัณฑ์ของบริษัทฟิลิปส์ในประเทศ หรือติดต่อแผนกบริการของบริษัท Philips Domestic Appliance and Personal Care BV

## การแก้ไขปัญหา

### I ประสิทธิภาพในการโกนลดลง

- ▶ สาเหตุที่ 1. ชุดหัวโกนสกปรก
- ▶ ทำความสะอาดเครื่องโกนหนวดไม่ทั่วถึง หรือไม่ได้ทำความสะอาดเครื่องโกนหนวดเป็นระยะเวลานาน



- ▶ ควรทำความสะอาดเครื่องโกนให้ทั่วถึงก่อนที่จะโกนหนวดต่อไป (ดูหัวข้อ 'การทำความสะอาดและการบำรุงรักษา')

- ▶ สาเหตุที่ 2. มีเศษหนวดเส้นยาวอุดตันในหัวโกน

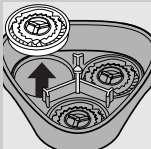
### ▶ ถอดโครงยึดออก

### ▶ ทำความสะอาดใบมีดและฝาครอบ

อย่าล้างใบมีดและฝาครอบมากกว่าหนึ่งอันในเวลาเดียวกัน เพราะแต่ละอันถูกจัดไว้ให้เข้าชุดกัน ในกรณีที่คุณเปลี่ยนชุดโดยบังเอิญ เครื่องอาจต้องใช้เวลาปรับสองหรือสามสัปดาห์ กว่าเครื่องจะทำงานได้ผลดีดังเดิม

### ▶ ทำความสะอาดเศษหนวดด้วยแปรงที่จัดมาให้

- ▶ ใส่ชุดใบมีดลงในชุดหัวโกน ใส่โครงยึดลงบนเครื่องโกนหนวดดังเดิม กดเฟืองและหมุนตามเข็มนาฬิกา

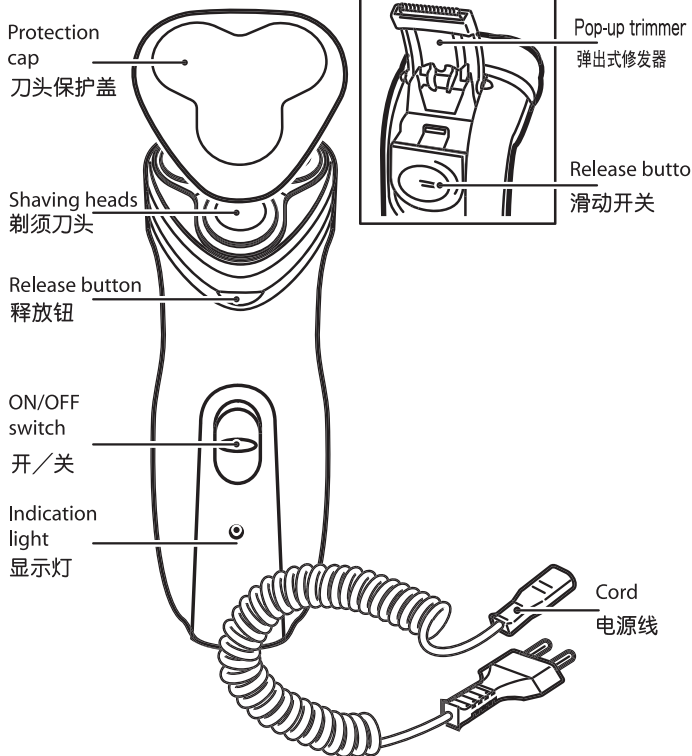


- ▶ สาเหตุที่ 3: หัวโกนเสียหายหรือชำรุด

- ▶ ควรเปลี่ยนหัวโกน ทุก ๆ 2 ปี เพื่อให้โกนได้ประสิทธิภาพดีที่สุด ดูที่ 'การเปลี่ยนชุดหัวโกน'

**2** เครื่องโกนหนวดไม่ทำงานเมื่อเลื่อนปุ่มเปิด/ปิดด้านข้างขึ้น

- ▶ สาเหตุ: แบตเตอรี่หมด
- ▶ ชาร์จแบตเตอรี่ ดูที่ 'การชาร์จไฟ'



## 注意事项

使用产品前，请仔细阅读本使用说明书，同时妥善保管以备将来参考。

- 须使用本产品随附的电源线。
- 不要使用损坏的电源线。
- 如果电源线损坏，须用原型号的电源线更换，以防发生危险。
- 本产品配有一个自动电压选择，适合 100 至 240 伏范围内的电源电压。
- 产品充电、存放和使用的温度范围在 5°C 到 35°C 之间。
- 不要把剃须刀放在软袋里充电。
- 确保产品和电源线保持干燥。



## 充电

保证在开始充电前，切断电源。

首次充电或在长时间不使用剃须刀时，必须让剃须刀连续充电 12 小时。

一般充电时间大约为 8 小时。

产品通电时间不得超过 24 小时。

剃须刀可在没有充电的情况下，连接交流电源使用。

## 产品充电

如果马达停转或转速开始下降，须为产品充电。

不要把剃须刀放在软袋里充电。

**1** 把电源线与剃须刀相接。

**2** 将电源插头插入插座。

只要开始为电量耗尽的剃须刀充电，绿色显示灯就会亮起。

要延长电池的使用寿命，在电池完全充满电量后，请从电源插座中拔下插头，并且从剃须刀中拔出产品插头。

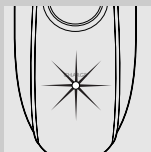
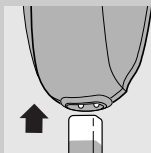
## 不接电源的剃须时间

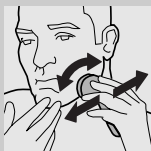
完全充满电的剃须刀可在不连接电源的情况下最长使用达 30 分钟。

## 使用产品

### 剃须

**1** 通过向上滑动开/关按钮打开剃须刀的电源。

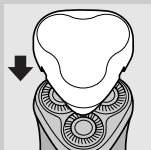




- 2** 让剃须刀头紧贴面部迅速移动，作直线和打圈动作。

在干爽的面部剃须效果最好。

您的皮肤可能需要2到3周才能适应飞利浦剃须刀。



- 3** 向下推开/关滑块，关闭剃须刀。

- 4** 每次使用后，盖上剃须刀刀头保护盖，以防剃须刀头受损。

## 修发

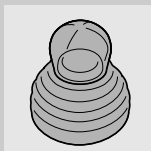
用于修剪两鬓的胡须和小胡子。



- 1** 向上推动滑面来打开修发器。  
当马达启动时，修发器便能够运作。

## 清洁和保养

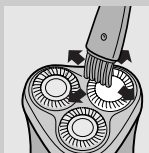
定期清洗能保证更好的剃须效果。



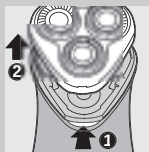
- 为了更方便有效地清洁剃须刀，特推出飞利浦 Action Clean（剃须刀头清洁剂，型号HQ100）产品。有关信息，请咨询飞利浦家庭小电器客户服务部。
- 飞利浦 Action Clean 产品不是所有国家/地区都有销售。请向当地的客户服务中心了解是否有售。

您可以下列方式清洁剃须刀：

## 每个星期：剃须刀头部件

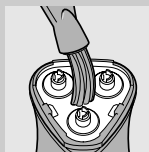


- 1** 关闭剃须刀电源，将插头从插座和剃须刀拔出。

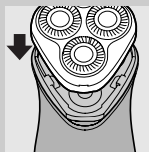


- 2** 使用产品随附的毛刷首先清洁产品顶部。

- 3** 按下释放钮并取出剃须刀头部件。

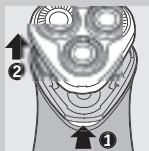


- 4** 使用毛刷清洁剃须刀头部件内侧和胡茬储藏室。



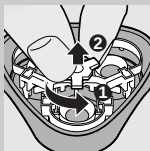
- 5** 将剃须刀头部件重新安装到剃须刀上。

## 每两个月清洁：剃须刀头

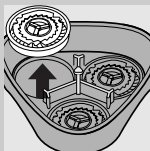


- 1** 关闭剃须刀电源，将插头从插座和剃须刀拔出。

- 2** 按下释放钮并取出剃须刀头部件。



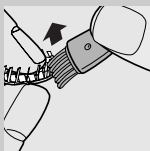
- 3** 逆时针转动轮轴并取下固定架。



- 4** 依次取下并清洁剃须刀头（刀片和网罩）。

不要将刀片和网罩混合在一起。

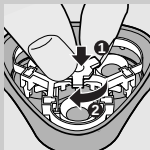
这一点很重要，因为每组刀片和网罩都已相互磨合得很好，可以获得最佳性能。如果不小心将它们弄混，剃须刀将需要数周时间才能恢复到最佳状态。



- 5** 用毛刷的短毛一侧清洁刀片。按箭头方向仔细刷净刀片。



- 6** 刷净网罩。



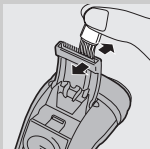
- 7** 将剃须刀头重新安装到剃须刀头部件上。将固定架放回剃须刀头部件。按住轮子并向顺时针方向转动。

- 8** 将剃须刀头部件重新安装到剃须刀上。

- ▶ 您也可以用去污液（如酒精）清洁刀头。如果这样做，清洁后须在网罩的中央滴一滴缝纫机油进行润滑。预防剃须刀头磨损。

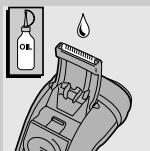
## 修发器

修发器每次使用后都要清洁。



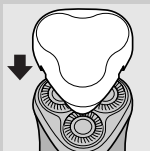
**1** 关闭剃须刀电源，将插头从插座和剃须刀拔出。

**2** 用产品随附的刷子清理修发器。



**3** 每六个月用一滴缝纫机油润滑修发器机齿。

## 保存



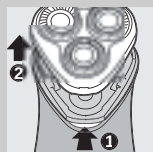
- ▮ 盖上剃须刀刀头保护盖，以防剃须刀刀头受损。
- ▮ 本产品可存放在随附的袋子中。

## 更换

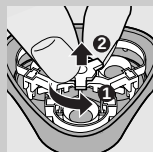
每两年替换一次刀头以保证最理想的剃须效果。

损坏或磨损的剃须刀头只能用 HQ4+ 飞利浦剃须刀头更换。

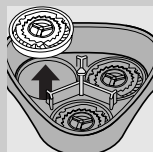
**1** 关闭剃须刀电源，将插头从插座和剃须刀拔出。



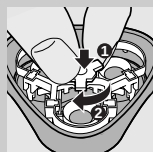
**2** 按下释放钮，取出剃须刀头部件。



**3** 逆时针方向旋转小轮，取下固定架。



**4** 取下剃须刀头，在剃须刀头部件上装上新刀头。



**5** 将固定架放回剃须刀头部件。按住轮子并向顺时针方向转动。

## 附件

可选配以下附件：

- HQ4<sup>+</sup> 飞利浦剃须刀头。
- HQ100 飞利浦 Action Clean（剃须刀头清洁剂）。
- HQ101 飞利浦 Action Clean 补充剂（剃须刀头清洁剂）。
- HQ110 飞利浦剃须刀头清洁剂（剃须刀头清洁喷雾剂）。

## 环保

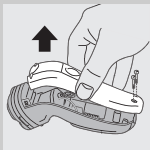
内置充电电池含有可能污染环境的物质。

## 处理电池

在您丢弃产品时，请将电池取出。请勿将电池与普通生活垃圾一同丢弃，而应将其送到正式的回收点。也可以将电池交给飞利浦维修服务中心处理。

电池仅在电量完全耗尽后方可取出。

- 1** 从插座上拔下电源插头，并拔下连接剃须刀一端的插头。
- 2** 让剃须刀一直运转到自动停止，然后拧开两枚螺丝钉并打开剃须刀。
- 3** 取出电池。



取出电池后，不要再次将剃须刀与电源连接在一起。

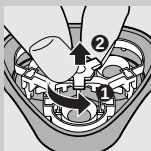
## 保修与服务

如果您需要信息或有任何问题，请浏览飞利浦网页，地址为 [www.philips.com](http://www.philips.com)。您也可以与您所在地的飞利浦顾客服务中心联系，（您可以从保修卡中找到电话号码）。如果您所在地没有顾客服务中心，您可以与当地的飞利浦经销商或与飞利浦家庭小电器的客户服务部联系。

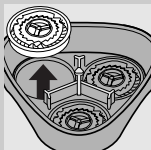
## 故障种类和处理方法

### 1 剃须性能降低

- ▶ 原因 1：剃须刀头变脏。
- ▶ 剃须刀清洁得不彻底或长期没有清洁。
- 在继续剃须前彻底清洁剃须刀（请参阅清洁与保养）。



- ▶ 原因 2：过长的毛发堵塞了剃须刀头。
- 取下固定架。



- 清洁刀片和网罩。
- 不要同时清洁一组以上的刀片和网罩。因为它们相互匹配。如果您不小心将刀片和网罩弄混，那么要数周时间才能恢复产品的最佳剃须性能。

- 用随附的刷子除去毛发。
- 将剃须刀头重新安装到剃须刀头部件上。
- 将固定架放回剃须刀头部件。按住轮子并向顺时针方向转动。

- ▶ 原因 3：剃须刀头损坏或磨损。
- 每 2 年更换一次剃须刀头，剃须效果最佳。见“更换”章。

### 2 向上推滑动开/关时，剃须刀不工作。

- ▶ 原因：电池电量耗尽。

► 为电池充电。参见“充电”章。

### 此规格只适用于中国

#### PHILIPS



产品 : 飞利浦电动剃须刀  
型号 : HQ 5812  
额定电压 : 220V ~  
额定频率 : 50Hz  
额定功率 : 4W  
产地 : 荷兰  
生产日期 : 请见产品胡荽储藏室

飞利浦电子香港有限公司家庭小电器部  
香港北角电气道183号友邦广场38楼  
电话 : (852) 2830 6188

全国顾客免费服务热线 : 800 8203 678

本产品根据GB4706.1-92及GB4706.16-86制造

请妥善保管本使用说明书  
发行日期 : 2005/12/14

## 重要事項

在使用本產品之前，請閱讀這些說明並保留做為未來參考。



- 只能使用隨產品所附的電源線。
- 請不要使用損壞的電源線。
- 如果電源線損壞，請務必以原來的型式更換以避免發生危險。
- 本產品配備有自動電壓選擇器，可適用於 100 到 240 伏特的電源電壓。
- 電鬚刀充電時，應將溫度維持在攝氏 5 度至 35 度之間。
- 請勿將電鬚刀置於密閉收納袋中充電。
- 請確定充電器及電源線沒有弄濕。

## 充電

在您開始進行充電之前，請確定將電鬚刀的電源關閉。

首次充電，或是在長時間未使用後充電，請將電鬚刀持續充電 12 小時。

一般充電大約需要 8 小時。

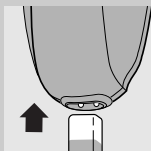
不要讓電鬚刀連續連接電源插座超過 24 小時。

您也可以不用充電而直接連接電源插座的方式來刮鬚。

## 充電

請在馬達停止轉動時或者運轉速度開始變慢時，為電鬚刀進行充電。

請勿將電鬚刀置於密閉收納袋中充電。



**1** 將電源線的一端插在電鬚刀機體的電源插孔中。

**2** 將電源插頭插入牆上插座中。



▶ 每當您為電鬚刀進行充電時，綠色指示燈將會亮起。

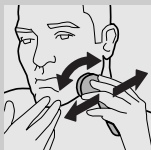
若要延長電池的壽命，當電池完全充電時，請將電源線插頭從牆上插座拔出，並將電源線拔離電鬚刀。

## 使用時間長度 - 不插電

電鬚刀充滿電時，可以不用插電連續刮鬚達 30 分鐘。

## 使用本產品

### 刮鬚

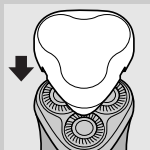


**1** 請將 on/off 開關向上推，開啓電鬚刀的電源。

**2** 請同時用直線及畫圓的方式，將電鬚刀頭在皮膚上快速移動。

乾刮可獲得最佳的刮鬚效果。  
您的皮膚可能需要2到3週的時間才能完全適應飛利浦電鬚刀系統。

**3** 將 on/off 開關向下推來關閉電鬚刀的電源。



- 4** 在使用完後，請蓋上保護蓋，以避免刀頭損壞。

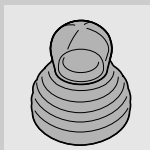
### 修鬢角



修剪鬢角及鬍鬚。

- 1** 向上推電源開關鈕即可打開鬢角刀。馬達轉動時即可以使用鬢角刀。

### 清潔與維護

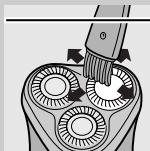


定期清潔以保持較佳的刮鬚功能。

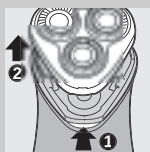
- 為達到方便而且最佳的清潔效果，可以使用飛利浦自動清潔裝置(電鬍刀刀頭清潔器，型號：HQ100)。詳細資訊請洽詢飛利浦經銷商。
- 飛利浦自動清潔裝置並非所有國家都有供應。關於是否有這項配件供應，請與您所在國家的顧客服務中心聯繫。

您也可以利用下列方法來清潔電鬍刀：

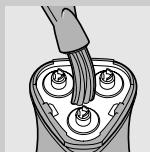
### 每週：電鬍刀組



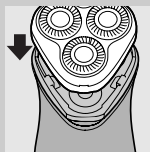
- 1** 關閉電鬍刀電源，將電源插頭從牆上插座拔出，並將電源線拔離電鬍刀。
- 2** 請先利用隨附的清潔刷清潔刀體的上部。



**3** 按下釋放鈕拆下電鬚刀刀頭組。

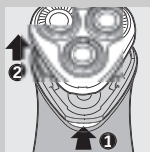


**4** 用清潔刷清潔電鬚刀刀頭組的內部及鬚渣室。



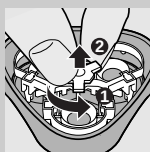
**5** 將電鬚刀刀頭組裝回電鬚刀本體。

## 每 2 個月：電鬚刀頭

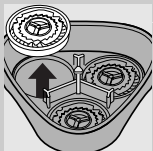


**1** 關閉電鬚刀電源，將電源插頭從牆上插座拔出，並將電源線拔離電鬚刀。

**2** 按下釋放鈕拆下電鬚刀刀頭組。



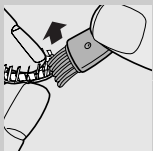
**3** 逆時針方向轉動刮鬚轉盤並拆下固定架。



- 4** 拆下電鬚刀刀頭並一一進行清潔（刀片及刀網）。

請不要弄亂刀片及刀網的順序。

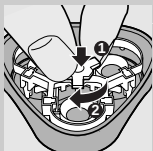
這點非常重要，因為每一個刀片都與相對的刀網搭配磨合以獲得最佳的性能。如果弄亂了刀片及刀網，可能需要經過幾週的時間才能恢復最佳的刮鬚性能。



- 5** 請使用清潔刷的短毛側來清潔刀片。請朝箭頭方向清潔刷仔細的進行清潔。



- 6** 清潔刀網。



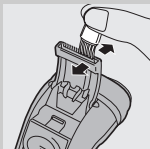
- 7** 將電鬚刀頭裝回電鬚刀組上。將固定架裝回電鬚刀組上，按壓並以順時針方向轉動刮鬚轉盤。

- 8** 將電鬚刀刀頭組裝回電鬚刀本體。

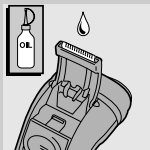
- ▶ 您也可以去漬液（例如酒精）來清潔電鬚刀頭。如果您以這種方法來清潔，清潔後請在刀網的中央部份滴一滴縫紉機油來潤滑。如此將可避免電鬚刀頭磨損。

## 鬚角刀

每次使用鬚角刀後請馬上進行清潔。



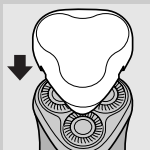
**1** 關閉電鬚刀電源，將電源插頭從牆上插座拔出，並將電源線拔離電鬚刀。



**2** 使用隨附於電鬚刀的刷子來清潔鬚角刀。

**3** 請每 6 個月用一滴縫紉機油來潤滑鬚角刀的刀齒。

## 保管

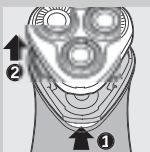


- ▶ 蓋上電鬚刀保護蓋以避免損壞。
- ▶ 可將電鬚刀保存在附贈的保存袋中。

## 更換

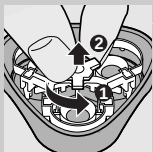
請每 2 年更換一次電鬚刀刀頭，以保持最佳的刮鬚效果。

只能使用HQ4<sup>+</sup> Philips電鬚刀刀頭，來更換損壞或磨損的電鬚刀刀頭。

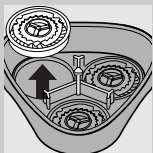


**1** 關閉電鬚刀電源，將電源插頭從牆上插座拔出，並將電源線拔離電鬚刀。

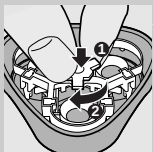
**2** 按下釋放鈕並拆下電鬚刀組。



- 3** 逆時針方向轉動刮鬚轉盤並拆下固定架。



- 4** 拆下電鬚刀刀頭並將一組新的刀頭裝入電鬚刀組中。



- 5** 將固定架裝回電鬚刀組，按下轉盤並以順時針方向轉動。

## 配件

備有下列配件可供選購：

- HQ4<sup>+</sup> Philips電鬚刀刀頭。
- HQ100飛利浦電鬚刀自動清潔裝置(Philips Action Clean) (電鬚刀刀頭清潔器)。
- HQ101飛利浦電鬚刀自動清潔裝置補充液(Philips Action Clean Refill) (電鬚刀刀頭清潔液)。
- HQ110飛利浦電鬚刀刀頭清潔器(電鬚刀刀頭噴霧清潔器)。

## 環境

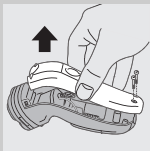
內藏的可充電電池含有可能對環境造成污染的物質。

## 電池的廢棄處理

當您要拋棄電鬚刀時，請將電池拆下。廢棄電池請不要與一般家庭廢棄物一起丟棄，應將它帶到正式的回收點進行回收。您也可以將電池交由飛利浦的服務中心進行回收，他們將以對環境無害的方法進行處置。

必須將電池電量完全耗盡後才能拆卸電池。

- 1** 關閉電鬚刀電源，將電源插頭從牆上插座拔出，並將電源線拔離電鬚刀。
- 2** 讓電鬚刀持續運轉直到完全停止為止，拆下2顆螺絲並拆開電鬚刀本體。
- 3** 取出電池。



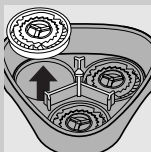
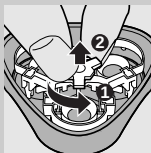
在取出電池後，電鬚刀請不要再次連接電源。

## 商品保證及服務

如果您需要更多的資訊或者您有任何問題，請參觀飛利浦網站 [www.philips.com](http://www.philips.com) 或與您所在國家的飛利浦客戶服務中心聯繫（您可以在全球保證書上找到聯絡電話）。如果您所在國家沒有飛利浦客戶服務中心，請與您當地的飛利浦經銷商或飛利浦小家電產品事業部門聯繫。

## 障礙排除

- 1** 降低刮鬚效果



- ▶ 原因 1：電鬚刀頭不潔。
- ▶ 電鬚刀清潔不夠徹底或有太久的時間沒有進行清潔。

■ 在您繼續刮鬚之前，請徹底清潔電鬚刀（請參閱 "清潔與維護"）。

- ▶ 原因 2：過長的鬚鬚卡住電鬚刀頭。

■ 取下固定架。

■ 清潔刀頭及刀網。

因為刀片及刀網是成對的一組，請勿一次清潔一組以上。如果您不小心將刀片及刀網混在一起，可能要花幾週的時間才能恢復最理想的刮鬚功能。

■ 用隨附的刷子刷除毛髮。

■ 將電鬚刀頭裝回電鬚刀組上。將固定架裝回電鬚刀組上，按壓並以順時針方向轉動刮鬚轉盤。

- ▶ 原因三：電鬚刀頭毀壞或磨損。

■ 請每 2 年更換一次電鬚刀頭，以確保最佳的刮鬚效果。請參閱'更換'單元。

**2** 在將 on/off 開關往上推時，電鬚刀沒有作用。

- ▶ 原因：電池電量完全耗盡。

■ 電池充電。請參閱充電。

## 주의사항

본 제품을 사용하기 전에 이 사용설명서를 주의깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.

- ▶ 반드시 제공된 전원코드만 사용하십시오.
- ▶ 손상된 전원코드는 절대 사용하지 마십시오.
- ▶ 전원코드가 손상되었을 경우에는 위험을 방지하기 위하여 반드시 필립스 지정 서비스센터에서 정품으로 교체하십시오.
- ▶ 본 제품은 프리볼티지 기능이 적용되며, 100-240V의 전압에서 사용할 수 있습니다.
- ▶ 충전, 보관 및 사용은 5°C 에서 35°C 사이가 적절합니다.
- ▶ 면도기를 파우치(보관 주머니)에 넣은 상태로 충전하지 마십시오.
- ▶ 면도기와 전원코드가 물에 젖지 않도록 주의하십시오.



## 충전

충전을 시작하기 전에 면도기의 전원이 꺼져 있는지 확인하십시오.

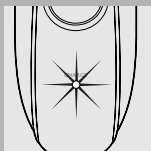
일반적으로 약 8시간 정도 충전하십시오.

면도기를 충전하지 않고, 바로 전원에 연결하여 사용할 수도 있습니다.

면도기가 주전원에 연결된 상태로 24시간 이상 방치하지 마십시오.

## 충전량 표시

### 충전

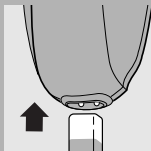


- ▶ 방전된 축전지를 충전하기 시작하면 녹색 등이 켜집니다.

### 면도기의 충전

모터가 정지하거나 속도가 느려지기 시작하면 면도기를 충전하십시오.

면도기를 파우치(보관 주머니)에 넣은 상태로 충전하지 마십시오.



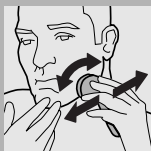
- 1** 면도기 전원플러그를 면도기에 꽂으십시오.
- 2** 전원플러그를 벽콘센트에 꽂으십시오.
- 3** 축전지가 만충전된 후에는 바로 전원 플러그를 벽 콘센트에서 뽑고, 제품 플러그를 면도기에서 빼십시오.

### 연속 사용 가능 시간

만충전된 면도기는 코드없이 최대 30분 동안 사용할 수 있습니다.

## 제품 사용

### 면도

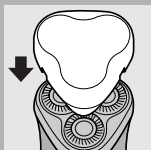


- 1** 전원버튼을 위로(1) 밀어올려서 면도기를 켜십시오.

- 2** 셰이빙 헤드를 피부에 대고 직선과 원을 그리는 동작으로 빠르게 문지르십시오.

피부가 건조한 상태에서 사용하시면 면도가 더 잘 됩니다.

피부가 필립스 면도 시스템에 익숙해지려면 약 2-3주가 걸립니다.



- 3** 전원버튼을 밑으로 (0) 내려 면도기를 끄십시오.

- 4** 셰이빙 헤드에 손상이 없도록 사용 후 항상 보호캡을 씌우십시오.

### 트리머 사용 방법



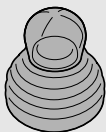
구레나룻 또는 콧수염을 다듬을 때 사용.

- 1** 슬라이드를 위로 밀어서 트리머를 여십시오.

모터가 돌아가는 동안 트리머를 사용할 수 있습니다.

### 청소 및 관리

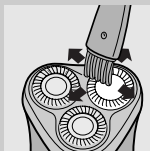
정기적으로 면도기를 청소하시면 더 좋은 면도결과를 얻을 수 있습니다.



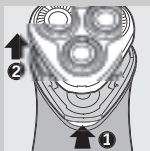
- ▶ 필립스 액션 클린(웨이빙헤드 세척기, 모델명 HQ100)을 이용하면 쉽게 말끔히 세척할 수 있습니다. 면도기 구입처나 필립스 고객센터로 문의하십시오.
- ▶ 필립스 액션 클린을 구입하시려면 필립스 고객센터로 문의하십시오. \* 고객 상담실: (080)600-6600 (수신자부담), (02)709-1200

다음과 같은 방법으로 면도기를 청소할 수도 있습니다.

매일: 웨이빙유닛과 수염받이

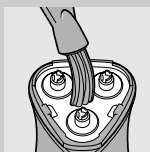


- 1** 면도기의 전원스위치를 끈 후, 벽콘센트에서 전원플러그를 뽑으십시오. 그리고, 면도기에서 제품 플러그를 뽑으십시오.

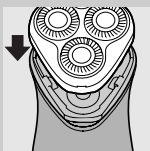


- 2** 제품과 함께 제공된 솔을 이용하여 웨이빙헤드 윗면을 청소하십시오.

- 3** 열림버튼(1)을 눌러서 웨이빙유닛(2)을 분리하십시오.

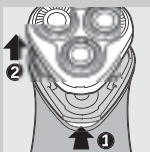


- 4** 솔로 웨이빙유닛과 수염받이를 청소하십시오.



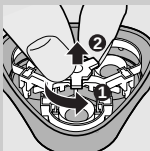
- 5** 셰이빙유닛을 다시 면도기에 결합하십시오.

## 매 2 개월 : 셰이빙 헤드

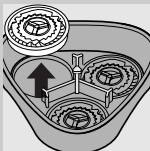


- 1** 면도기의 전원스위치를 끈 후, 벽콘센트에서 전원플러그를 뽑으십시오. 그리고, 면도기에서 제품 플러그를 뽑으십시오.

- 2** 열림버튼(1)을 눌러서 셰이빙유닛(2)을 분리하십시오.



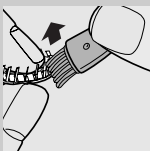
- 3** 가운데 있는 휠을 시계반대방향으로 돌려서 지지대를 분리하십시오.



- 4** 셰이빙 헤드 (안쪽날과 바깥날)를 하나씩 분리하여 청소하십시오.

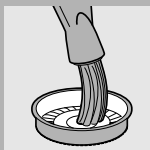
안쪽날과 바깥날의 조합이 섞이지 않도록 주의하십시오.

안쪽날과 바깥날의 조합이 잘 맞는 경우 최적의 면도결과를 얻을 수 있습니다. 만일 안쪽날과 바깥날의 조합이 섞이게 되면 면도 성능이 최적으로 회복되기까지 몇 주가 걸릴 수도 있습니다.

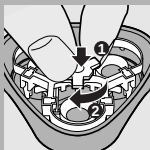


- 5** 솔의 길이가 짧은 쪽으로 안쪽날을 청소하십시오.

화살표 방향으로 조심스럽게 청소하십시오.



**6** 바깥날을 청소하십시오.



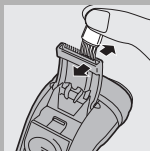
**7** 웨이빙헤드를 다시 웨이빙유닛에 결합하십시오. 지지대를 웨이빙유닛에 놓고(1), 시계방향으로 돌려 고정하십시오.

**8** 웨이빙유닛을 다시 면도기에 결합하십시오.

▶ 더욱 완벽한 청소를 원하신다면, 6개월마다 웨이빙헤드를 알콜과 같은 기름기 제거액에 담가 청소하십시오. 웨이빙헤드를 분리할 때에는, 앞서 설명한 1~4단계를 따르십시오. 웨이빙헤드 마모방지를 위해, 청소 후 바깥날의 내부 중앙부에 재봉틀용 기름을 한방울 치십시오.

## 트리머

트리머는 사용할 때마다 솔로 청소하십시오.



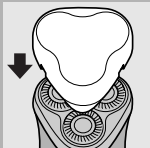
**1** 면도기의 전원스위치를 끈 후, 벽콘센트에서 전원플러그를 뽑으십시오. 그리고, 면도기에서 제품 플러그를 뽑으십시오.

**2** 제공된 솔로 트리머를 털어내십시오.



- 3** 6개월마다 트리머의 날 부분에 재봉틀용 기름을 한 방울씩 치십시오.

## 보관

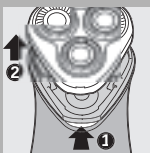


- ▶ 셰이빙헤드 손상을 방지하기 위해 보호캡을 씌우십시오.
- ▶ 면도기는 제공된 보관 주머니에 보관하실 수 있습니다.

## 교체

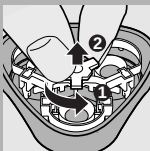
최상의 면도 결과를 위해 매 2년에 한 번씩 셰이빙헤드를 교체하십시오.

손상되거나 마모된 셰이빙헤드는 반드시 HQ4+ 필립스 셰이빙헤드로 교체하십시오.

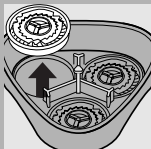


- 1** 면도기의 전원스위치를 끈 후, 벽콘센트에서 전원플러그를 뽑으십시오. 그리고, 면도기에서 제품 플러그를 뽑으십시오.

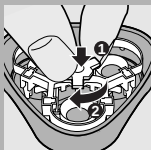
- 2** 열림버튼(1)을 눌러서 셰이빙유닛(2)을 분리하십시오.



- 3** 가운데 있는 휠을 시계반대방향 (1)으로 돌려서 지지대 (2)를 분리하십시오.



- 4** 낡은 셰이빙헤드를 꺼내고 새 셰이빙헤드를 셰이빙유닛에 끼우십시오.



- 5** 지지대를 셰이빙유닛에 놓고(1), 시계 방향으로 돌려서 고정하십시오(2).
- 6** 셰이빙유닛을 다시 면도기에 결합하십시오.

## 액세서리

이 면도기를 위해 다음과 같은 액세서리를 별도로 판매하고 있습니다.

- HQ4\* 필립스 셰이빙헤드
- HQ100 필립스 액션 클린(셰이빙 헤드 세척기)
- HQ101 필립스 액션 클린 리필(셰이빙 헤드 세척액)
- HQ110 필립스 셰이빙헤드 클리너 (셰이빙헤드 세척용 스프레이)

## 환경



- ▶ 제품의 수명이 다하여 폐기하는 경우, 제품을 일반 생활쓰레기와 함께 버리지마시고 지정된 재활용 수거 장소에 버리십시오. 이런 방법으로 환경 보호를 도울 수 있습니다.

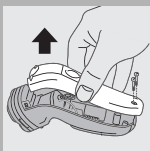
내장된 충전용 배터리에는 환경을 오염시킬

수 있는 물질이 들어있습니다. 제품을 폐기하거나 지정된 수거장소에 버리기 전에 반드시 배터리를 분리하십시오. 배터리는 지정된 배터리 수거장소에 버리십시오. 배터리 제거에 문제가 있는 경우, 필립스 서비스센터로 제품을 가지고 오시면 배터리를 분리하여 환경에 안전한 방법으로 버려드립니다.

## 배터리의 폐기

배터리는 완전히 방전시킨 후에만 분리하십시오.

- 1** 면도기의 전원스위치를 끈 후, 벽콘센트에서 전원플러그를 뽑으십시오. 그리고, 면도기에서 제품 플러그를 뽑으십시오.
- 2** 면도기가 멈출 때까지 작동시켜서 완전히 방전시킨 후, 나사를 돌려 면도기를 분해하십시오.
- 3** 배터리를 떼어 내십시오.  
배터리를 떼어낸 후에는 면도기를 전원에 다시 연결하지 마십시오.



## 품질 보증 및 서비스

보다 자세한 정보가 필요하시거나, 사용상의 문제가 있을 경우에는 필립스전자 홈페이지

이지(www.philips.co.kr)를 방문하시거나 필립스 고객센터로 문의하십시오. 전국 서비스센터 안내는 제품 보증서를 참조하십시오. \* (주)필립스전자: (02)709-1200 \* 고객센터: (080)600-6600 (수신자부담) \* 제조번호 부여기준 : 필립스전자 제품의 제조번호는 모두 4자리로 되어 있습니다. 앞의 두 자리는 연도를 의미합니다. 나머지 뒤의 두 자리는 생산된 주를 의미합니다. 주는 1년을 52주로 나누어 순차적으로 구분합니다. (예 : 0512 → 2005년 12번째 주에 생산, 0504 → 2005년 4번째 주에 생산)

## 문제 해결

### 1 면도 성능이 떨어졌다.

- ▶ 원인 1: 셰이빙 헤드가 더럽습니다.
- ▶ 면도기를 제대로 청소하지 않았거나, 오랫동안 청소를 하지 않았습니다.
- ▶ 면도기를 깨끗이 청소하신 후 면도를 계속하십시오 ('청소 및 유지관리'란 참조)
- ▶ 원인 2: 긴 수염들이 셰이빙 헤드에 걸렸습니다.
- ▶ 제공된 솔로 안쪽날과 바깥날을 청소하십시오. '청소 및 유지관리'란의 '매 2개월: 셰이빙 헤드'란 참조.
- ▶ 원인 3: 셰이빙 헤드가 손상 또는 마모되었다.

▶ 웨이빙 헤드를 교체하십시오. ('교체'란 참조)

**2** 전원버튼을 위(1)로 밀어올려도 면도가 작동하지 않는 경우.

▶ 원인 1: 축전지가 방전되었다.

▶ 재충전하십시오. ('충전'란 참조)

▶ 원인 2: 제품이 전원에 연결되지 않았다.

▶ 전원플러그를 벽콘센트에 꽂으십시오.

제조번호 부여기준 : 필립스전자 제품의 제조번호는 모두 4자리로 되어 있습니다. 앞의 두 자리는 연도를 의미합니다. 나머지 뒤의 두 자리는 생산된 주를 의미합니다. 주는 1년을 52주로 나누어 순차적으로 구분합니다.  
(예 : 0512 → 2005년 12번째 주에 생산  
0504 → 2005년 4번째 주에 생산)





